

# ERIK

Komfort-Schwenkgitter  
aus Massivholz

save kids

Minka

to feel good



nach Norm  
conforms to standard  
conforme à la norme  
cumple con la norma  
EN 1930 : 2000

**D** Das Gitter ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 2 Jahren ausgelegt. **WARNUNG:** Die falsche Montage oder Einbau-  
position dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. **WARNUNG:** Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröff-  
nungen anbringen. Auf starren, stabilen und sauberen Unterlagen befestigen. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie  
unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche,  
Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipschraube für Gipsoberfläche, Metall-  
schrauben für Metalloberfläche. **WARNUNG:** Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.

**GB** This gate is designed for children from 0 to 24 months. **WARNING:** Incorrect fitting or positioning of this safety barrier  
can be dangerous. **WARNING:** The safety barrier must not be fitted across windows. To be fixed on rigid, stable, clean sup-  
ports. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending  
on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface,  
multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. **WARNING:** Never use without  
wallcups.

**F** Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 0 à 24 mois. **AVERTISSEMENT:** Le mauvais montage ou po-  
sitionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux. **AVERTISSEMENT:** Cette barrière de sécurité ne doit pas  
être montée en travers des ouvertures de fenêtres. A fixer sur supports rigides, stables et propres. Conforme aux exigences de  
sécurité. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veuillez à adapter le type de  
fixation au type de mur: vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi  
usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser sans les  
couples de fixation.

**E** Esta barrera está diseñada para utilización con niños entre los 0 y los 24 meses de edad. **AVISO:** un montaje o ajuste  
incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso. **AVISO:** La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.  
Colóquese sobre soportes rígidos, estables y limpios. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e in-  
ferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar:  
tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas,  
taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. **AVISO:** No utilizar nunca sin anclajes  
de fijación.



www.minka.at



# ERIK<sup>®</sup>

## Komfort-Schwenkgitter aus Massivholz

### D WARNUNG

WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.  
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbau-  
position dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicher-  
heitsrisiko darstellen.  
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwen-  
den, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.  
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fen-  
steröffnungen anbringen.  
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwen-  
den, wenn Ihr Kind hinüberklettern kann.

### INFORMATIONEN

Das Gitter erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1930:2000, sofern es wie beschrieben zwi-  
schen zwei sauberen, festen Stützflächen einge-  
setzt wird. Dieses Sicherheitsgitter ist für Kinder  
bis zu 24 Monaten geeignet. Kinder niemals un-  
beaufsichtigt lassen. Paßt in Durchgangsöffnun-  
gen von 79,5 - 88 cm. Geeignet für Türrahmen  
für oberen sowie unteren Treppenrand. Pas-  
sen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren  
Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche,  
Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Beto-  
noberfläche, Mehrzweckdübel und Gipschraube  
für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metal-  
loberfläche. Das Sicherheitsgitter darf nur in eine  
stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung  
eingebaut werden. Falls es einen Unfall mit dem  
Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr  
verwendet werden.

Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe  
könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes  
auswirken:

- \* Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstür-  
zen an einer Treppe angebracht werden, darf dies  
nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht  
über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen. \*A
- \* Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe  
das Kind am Treppensteigen hindern, muss es auf  
der untersten Stufe angebracht werden. \*\*B

Nur Original-Ersatzteile für dieses Produkt ver-  
wenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befesti-  
gungen und den allgemeinen Zustand der Teile  
prüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser  
Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kin-  
dern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über  
das Sicherheitsgitter zu klettern.

### PFLEGEHINWEIS

- \* Keines der Sicherheitsgitterteile muß  
geschmiert werden.
- \* Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und  
einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- \* Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals  
Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder  
scharfe Gegenstände verwenden.

### GB WARNINGS

WARNING: Never use without wallcups.  
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this  
safety barrier can be dangerous.  
WARNING: Do not use the safety barrier if any  
components are damaged or missing.  
WARNING: The safety barrier must not be fitted  
across windows.  
WARNING: Stop using the barrier if the child is  
capable of climbing it.

### INFORMATION

When fitted as instructed, between two clean  
structurally sound surfaces, this gate conforms to:  
EN 1930:2000. This gate is designed for children  
up to 24 months. Never leave your child unatten-  
ded. Fits openings from 79,5 and 88 cm. Fits for  
door openings and top and bottom of the stairs.  
Make sure to use the appropriate type of fixings  
depending on the surface available: wooden  
screws for wooden surface, multiple usage dowel  
and concrete screw for concrete surface, multiple  
usage dowel and cement screw for cement sur-  
face, metal screw for metal surface. The gate must  
be fitted in a structurally solid opening free of dirt  
and grease. If the gate has been exposed to an  
accident it must not be used again.

The position of the safety barrier in relation to the  
stairs may have an adverse effect on your child's  
safety:

- \* If the safety barrier is used at the top of the  
stairs to prevent your child from falling down the  
stairs, it must not be placed on any stair below  
the level of the top stair. \*A
- \* If the safety barrier is used at the bottom of the  
stairs to prevent your child from climbing up the  
stairs, it must be placed on the lowest stair. \*\*B

Do only use original spare parts for this product.  
Periodically check the security of the fixings and  
general condition of the parts. Adjust as neces-  
sary, referring to these instructions. Do not allow  
older children to climb over this gate as this may  
pose a danger.

### CARE OF YOUR PRODUCT

- \* No part of the gate requires lubrication.
- \* Clean the gate using warm water and a mild  
detergent.
- \* Never use solvents, chemicals scouring pow-  
ders or sharp tools in connection with cleaning  
the gate.

### F AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans les cou-  
pelles de fixation.  
AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou posi-  
tionnement de cette barrière de sécurité peut  
s'avérer dangereux.  
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la barrière si l'un  
de ses éléments est endommagé ou manquant.  
AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne  
doit pas être montée en travers des ouvertures  
de fenêtres.  
AVERTISSEMENT: Ne plus utiliser la barrière une  
fois l'enfant à même de grimper dessus.

### INFORMATION

Quand elle est installée conformément au mode  
d'emploi, entre deux surfaces solides et stab-  
les, cette barrière est conforme à la norme EN  
1930 : 2000. Cette barrière est conçue pour les  
enfants jusqu'à 24 mois. Ne laissez jamais votre  
enfant sans surveillance. Convient aux ouvert-  
res comprises entre 79,5 et 88 cm. Convient aux  
encadrements de portes et extrémités supérieu-  
re et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le  
type de fixation au type de mur : vis à bois pour  
support bois, chevilles multi usage et vis à béton  
pour support béton, chevilles multi usage et vis  
à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour  
support métallique. La barrière doit être fixée à  
une ouverture dont la structure est stable et soli-  
de. Assurez-vous que sa surface est parfaitement  
propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est  
endommagée, si elle a subi un choc accidentel,  
quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

La position de la barrière sur un escalier peut avoir  
un effet négatif sur la sécurité de votre enfant:

- \* Si la barrière de sécurité est utilisée en haut de  
l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus  
bas que le palier d'étage. \*A
- \* Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de  
l'escalier, il convient de la positionner sur la der-  
nière marche. \*\*B

N'utilisez que des pièces supplémentaires ou de  
rechange fournies. Vérifiez régulièrement la soli-  
dité des fixations et l'état général des différentes  
parties de la barrière. Ajustez-les quand c'est né-  
cessaire en suivant ce mode d'emploi. N'autorisez  
pas vos enfants plus âgés à escalader la barrière.  
Cela peut représenter un danger.

### ENTRETIEN

- \* Aucune partie de cette barrière ne nécessite  
de lubrifiant.
- \* Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et  
un détergent doux.
- \* N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits  
javellisants, ni outils pointus pour nettoyer votre  
barrière.

## E AVISOS

AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.  
AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso.  
AVISO: No utilice la barrera de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.  
AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.  
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.

## INFORMACIONES

Si se coloca según las instrucciones, entre dos superficies limpias estructuralmente firmes, esta barrera cumple con la normativa: EN 1930:2000. Esta barrera está diseñada para niños de hasta 24 meses. Nunca deje a su hijo solo. Se ajusta a aberturas de 79,5 a 88 cm. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barrera debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad. Si la barrera ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo.

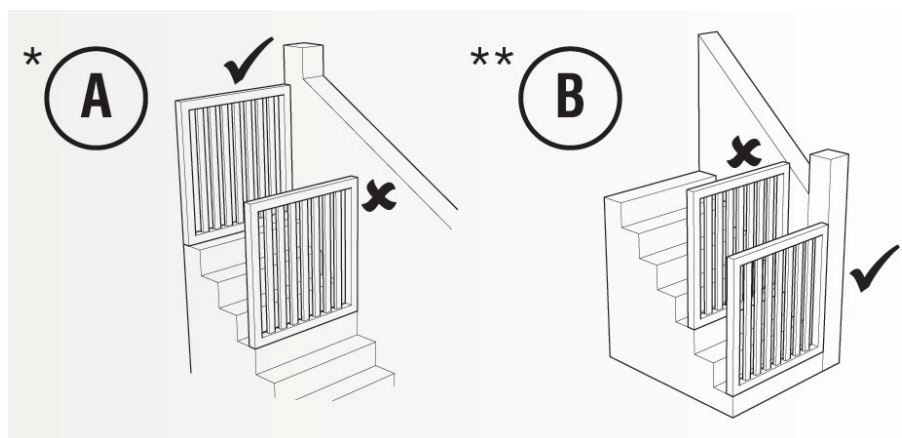
La posición de la barrera de seguridad en relación a las escaleras puede tener un efecto adverso en la seguridad del niño:

- \* Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de las escaleras, no deberá ser colocada en ningún escalón por debajo del escalón más alto. \*A
- \*\* Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera, deberá colocarse en el escalón más bajo. \*\*B

Utilice exclusivamente recambios originales para este producto. Procure comprobar periódicamente la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajústela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barrera, ya que puede resultar peligroso.

## CUIDADO DEL PRODUCTO

- \* Ninguna pieza de esta barrera requiere lubricación.
- \* Limpie la barrera utilizando agua caliente y un detergente suave.
- \* Nunca utilice disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barrera.



[www.minka.at](http://www.minka.at)



save kids

to feel good

# ERIK

WICHTIG! ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN  
 IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE  
 IMPORTANT! À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE  
 IMPORTANTE! CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS

www.s.at | Schloß+Schloß

**1**

X = 78.5 → 85.5 cm	A
X = 85.5 → 92.5 cm	B
X = 92.5 → 99.5 cm	C
X = 99.5 → 106.5 cm	D
X = 106.5 → 113.5 cm	E

**2**

4x

**3**

1x  
1x  
1x 1x  
2x  
2x

**4**

1x  
1x  
1x  
2x  
2x

775 mm  
787 mm  
94 mm  
75 mm

**5**

1  
2

**6**

12 mm

**7**

clac

max 63 mm  
min 31 mm  
max 56 mm  
min 18 mm

**8**

clac

2x